

# **DIRECTIVES DPR 2004**

---

**Directives concernant le degré  
de préparation réduit (DPR) des  
constructions protégées de la  
protection de la population**

---

**Notes personnelles:**

[illegible]

# DIRECTIVES

## DPR 2004

### Directives concernant le degré de préparation réduit (DPR) des constructions protégées de la protection de la population

☐ construction protégée de l'organisation réalisée  
*avant les ITO*

*(PC, po att, centres sanitaires protégés, unités d'hôpital protégées)*

☐ construction protégée de l'organisation réalisée  
*selon les ITO*

*(PC, po att, centres sanitaires protégés, unités d'hôpital protégées)*

☐ construction protégée modernisée selon les  
*ITMO 1988 ou les ITMO 1997 Constructions*

Type de construction protégée: .....

Adresse: .....

Année de construction: .....



s'applique à votre construction protégée

## ***Diffusion***

- *Aux offices cantonaux responsables de la protection civile*
- *Aux propriétaires de constructions protégées maintenues à un degré de préparation réduit (DPR) (via la voie de service)*

## Avant-propos

Dans le cadre des réflexions actuelles en matière de politique de sécurité, les constructions protégées doivent répondre à de nouvelles exigences. Ainsi, seul un nombre limité de constructions protégées doivent pouvoir être utilisées immédiatement en cas de catastrophe, de situation d'urgence ou pour des cours d'instruction. Ces constructions doivent donc être maintenues à un degré de préparation normal (DPN). Les autres constructions prévues pour le cas de conflit armé peuvent être mises en degré de préparation réduit (DPR).

Les constructions protégées en régime DPR ne sont pas utilisées en temps de paix. Il faut de ce fait renoncer à ce qu'elles soient prêtes à fonctionner en permanence, ce que permettent les Instructions techniques pour l'entretien des constructions de protection civile (ITE 2000).

Sur le plan technique, le régime DPR signifie que certains systèmes et installations seront mis hors service, tandis que d'autres seront maintenus en état de fonctionner grâce à un entretien réduit – permettant un maintien de la valeur à long terme et à moindres frais- afin qu'ils puissent être utilisés en cas de conflit armé. Avec cet entretien réduit, on prend en compte le un risque accru de pannes des installations.

L'aménagement et le maintien d'une construction protégée en DPR, ainsi que le retour en DPN nécessitent un investissement administratif et technique. Les présentes DIRECTIVES DPR 2004 décrivent ces exigences.

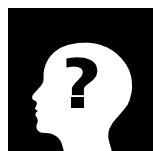
Le financement des mesures décrites dans les présentes DIRECTIVES DPR 2004 pour les constructions en régime DPR est réglé par les "Instructions concernant le versement des contributions forfaitaires destinées à assurer l'état de préparation des constructions protégées" (ICF 2004).

Les présentes DIRECTIVES DPR 2004 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

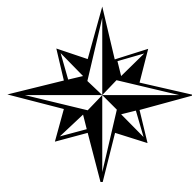
---

**Notes personnelles:**

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**Avant-propos, sommaire, index,  
table des matières**

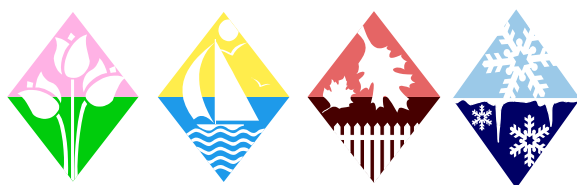
Page 0-5

**Remarques  
liminaires****Organisation et déroulement de la réduction  
du degré de préparation des constructions  
protégées (aménagement du DPR)**

Page 1-1

**1<sup>ère</sup>  
partie****Listes de contrôle "Aménagement du DPR" et  
"LCE-DPR", inscriptions DPR, tableaux,  
abréviations**

Page 2-1

**2<sup>e</sup>  
partie****Limitation de l'humidité dans les  
constructions protégées en régime DPR**

Page 3-1

**3<sup>e</sup>  
partie**

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features multiple sets of horizontal lines designed to guide handwriting. Each set consists of three lines: two dashed outer lines and one solid middle line. These sets are repeated vertically down the entire page, providing ample space for practicing letter formation and alignment. The paper is otherwise completely blank, with no margins or additional markings.



# Index

## A

Abréviations .....	2-33
Accès à la construction protégée .....	1-7
Acquisitions pour les variantes DPR-1 et DPR-2 .....	3-10, 3-12, 3-13, 3-21, 3-23
Air vicié des WC et de la cuisine .....	3-8
Aménagement du DPR .....	1-1, 1-3, 1-5, 1-6, 1-11, 1-23, 1-24
Antigel spécial NSA 335-8211 (SAP 2119.3795) .....	1-25
Appareil de désinfection par rayons ultraviolets .....	1-21
Appareil de détection du gaz .....	1-23
Appareil de lecture .....	3-21
Appareil de mesure de la teneur en oxygène .....	1-25, 3-11, 3-12
Auto-aération .....	3-5
Autorisation concernant des réparations importantes, des modifications d'installations techniques ou des acquisitions d'équipement complémentaire .....	1-14
Autorisation concernant le démontage et l'élimination d'installations techniques en rapport avec l'aménagement d'un DPR .....	1-14
Avant ITO .....	1-8

## B

Boîtier de sortie d'air dans le LM .....	3-8, 3-14, 3-20
Bouteille de gaz médical .....	1-8, 1-22, 1-23, 3-12
But et champ d'application des DIRECTIVES DPR 2004 .....	1-5
But et concept de degré de préparation réduit (DPR) .....	1-5

## C

Centrale téléphonique .....	1-8, 1-22
Centres sanitaires protégés .....	1-8
Champ d'application des DIRECTIVES DPR 2004 .....	1-5
Changement d'huile .....	1-20
Chauffage de la construction protégée .....	1-8, 3-6
Chauffe-eau .....	1-8, 1-22
Choix des préposés aux constructions .....	1-13
Citerne de stockage .....	1-22
Clapet d'air de roulement (ITE-Pos 10) .....	3-15, 3-18, 3-20
Clapet de commutation de la sortie de l'air vicié (ITE-Pos 51) .....	3-8, 3-20
Clapet d'étranglement (ITE-Pos 50.1) .....	3-19
Clapet d'étranglement (ITE-Pos 1.6) .....	3-19
Clapet double étanche aux gaz (ITE-Pos 9 A/B) mis en position intermédiaire ....	1-21, 3-15, 3-18, 3-19
Climat ambiant dans les constructions protégées .....	3-5
CNA (SUVA) .....	3-11
Comparaison des deux variantes DPR .....	1-23
Compétences .....	1-11, 1-13
Compteurs d'énergie et d'heures .....	1-24, 3-23
Concept de degré de préparation réduit (DPR) .....	1-5
Conduites flexibles (ITE-Pos 1.9) .....	3-19
Consignes de sécurité particulières .....	1-7, 3-10, 3-11
Constructions protégées avant ITO .....	1-8, 1-23, 3-7
Constructions protégées avant ITO, sans conduite d'air de roulement .....	3-18, 3-20
Constructions protégées extrêmement humides .....	3-8
Contrôle de l'exécution de l'entretien périodique réduit des constructions protégées .....	1-17
Contrôle périodique des constructions (CPC) .....	1-23
Correction des défauts .....	1-14
Couvercles pour les VAE .....	3-12, 3-17
CPC .....	1-10, 1-17

<b>D</b>	
Datalogger .....	3-21
DCOP .....	1-20
Définition de zones climatiques .....	1-7, 3-7
Définitions .....	1-6
Délégation à des tiers de l'aménagement des constructions protégées en DPR .....	1-13
Délégation de l'exécution de l'entretien DPR .....	1-13
Demandes concernant des réparations importantes, des modifications d'installations techniques ou des acquisitions d'équipement complémentaire .....	1-14
Demandes concernant le démontage et l'élimination d'installations techniques en rapport avec l'aménagement d'un DPR .....	1-14
Démontage des systèmes .....	1-8
Déroulement de l'entretien périodique réduit (entretien DPR) .....	1-17
Déshumidification de l'air au moyen de déshumidificateurs électriques mobiles (ITE-Pos 52) .....	3-9, 3-23
Déshumidification de l'air .....	3-5
Diffuseur d'air DOP .....	1-20
Dispositif à vide .....	1-22
Dispositif de conditionnement d'air DCOP .....	1-20
Disques d'obturation .....	3-16, 3-19
Documents de référence pour l'aménagement d'un DPR, pour le rétablissement d'un DPN et pour l'entretien périodique réduit .....	1-16
DOP .....	1-8
DPN .....	1-9
DPR-1, DPR-2 .....	1-6
<b>E</b>	
Emplacements possibles des enregistreurs de données (Datalogger) .....	3-21
Enregistreur de données (Datalogger) .....	1-24, 3-21
Entrée et sortie d'air .....	3-7
Entretien périodique réduit DPR .....	1-7, 1-9, 1-11, 2-11
Etanchéité de l'alimentation en gaz médical (réseau de conduites) .....	1-23
Exécution de l'entretien DPR .....	1-13
Exemple de liste de contrôle "Aménagement du DPR" .....	2-6
Exemple de liste de contrôle LCE-DPR .....	2-12
Exemples d'inscriptions pour constructions protégées en régime DPR .....	2-15
Extrême DPR-2 .....	1-6, 3-6
<b>F</b>	
Filtre à gaz (GF) .....	1-21
Formation du personnel responsable du degré de préparation réduit (DPR) .....	1-11
Formation initiale et formation continue des offices cantonaux responsables de la protection civile ou des entreprises spécialisées .....	1-13
Formation initiale et formation continue des préposés aux constructions de l'opc ou de tiers .....	1-13
Fournisseurs potentiels .....	3-10, 3-12
Fréquence des opérations d'entretien périodique réduit en régime DPR .....	1-15
<b>G</b>	
Gaz médicaux .....	1-8
Généralités concernant les installations de ventilation VA .....	3-20
Générateur .....	1-21
Grand entretien réduit (annuel) .....	1-15
Groupe électrogène de secours .....	1-8
<b>H</b>	
Horloge de commande .....	1-24, 3-13
Huile de conservation (Düsenprüföl) NSA 335-3319 (SAP 2119.3981) .....	1-25
Huile spéciale pour moteur SAE 10W40, NSA 335-3356 (SAP 2119.3087) .....	1-24
Humidité de l'air: notions .....	3-6

**I**

Inscriptions pour constructions protégées en régime DPR .....	2-15
Installation d'alimentation en oxygène et en protoxyde d'azote (gaz hilarant) .....	1-20
Installation de stérilisation .....	1-22
Installation de surpression .....	1-21
Installation de ventilation « variante standard DPR-1 » .....	3-14
Installation de ventilation avec petits appareils de ventilation regroupés VA (ITE-Pos 1.4) .....	3-14, 3-17, 3-19
Installation électrique .....	1-22
Installations de ventilation « variante extrême DPR-2 » .....	3-17
Installations de ventilation avec appareil central VA (TWU-Pos 42) .....	3-15, 3-18, 3-19
Installations de ventilation VA en DPR .....	3-19
ITE 2000 .....	1-10
Journal de la construction de protection, liste des affaires en suspens .....	2-32
Journal de la construction protégée .....	1-16
Journal d'exploitation pour le service d'entretien de la ventilation .....	2-30

**L**

LCE-DPR .....	1-9, 2-11
Limitation de l'humidité dans les constructions protégées en régime DPR .....	3-5, 3-6
Liste de contrôle « Aménagement du DPR » .....	1-9, 3-9
Liste de contrôle LCE-DPR pour le "grand entretien réduit" (annuel) .....	1-16, 2-11
Liste de contrôle LCE-DPR pour le "petit entretien réduit" (trimestriel) .....	1-16, 2-11
Liste de contrôle pour le contrôle périodique des constructions (CPC) .....	1-17
Liste de contrôle pour l'entretien (LCE) en degré de préparation réduit (DPR) .....	1-9
Liste des affaires en suspens .....	2-32
Listes de contrôle "Aménagement du DPR" et "LCE-DPR" .....	2-5
Livre de bord de la construction de protection .....	2-32

**M**

Marche à air de roulement .....	3-9
Marche d'essai du groupe électrogène de secours .....	1-8
Matériel nécessaire à l'aménagement du DPR .....	1-11, 1-24
Mesures détaillées destinées à limiter l'humidité dans les constructions protégées .....	3-6
Mesures préalables d'organisation et matériel nécessaire à l'aménagement du DPR .....	1-23
Moteur diesel .....	1-8, 1-20, 1-21

**O**

Opérations spéciales d'entretien ou de révision en degré de préparation réduit (DPR) .....	1-9, 1-20
Organisation et déroulement de la réduction du degré de préparation des constructions protégées ....	1-1
Ouverture d'inspection du boîtier de sortie d'air dans le LM .....	3-8, 3-20
Oxygène .....	1-20

**P**

Petit appareil de ventilation VA .....	1-20
Petit entretien réduit (trimestriel) .....	1-15
Planification des opérations .....	1-13
Pompe à ailettes .....	1-22
Pompe immergée à eaux usées .....	1-21, 1-22
Pompe manuelle pour eaux usées .....	1-22
Position des clapets, des disques d'obturation et des conduites flexibles lors du « service d'entretien DPR » .....	3-14, 3-19
Position des portes pour éviter l'auto-aération .....	3-7
Pprocédure pour la réduction du degré de préparation .....	1-12
Prescriptions de la CNA (SUVA) .....	3-10
Présentation comparative des deux variantes DPR et des mesures détaillées .....	3-7, 3-19
Principe de zones climatiques .....	3-7, 3-10, 3-11

Prise en charge des frais concernant des réparations importantes, des modifications d'installations techniques ou des acquisitions d'équipement complémentaire	1-14
Prise en charge des frais concernant le démontage et l'élimination d'installations techniques en rapport avec l'aménagement d'un DPR	1-14
Prise en charge des frais d'aménagement en DPR: forfaits uniques pour le matériel et les mesures selon les instructions ad hoc	1-14
Prise en charge des frais d'entretien DPR	1-14
Protoxyde d'azote (gaz hilarant)	1-20
Questions administratives et relatives au personnel	1-22

## R

Récapitulation des responsabilités et des compétences	1-13
Réchauffement de l'air	3-6
Réduction du degré de préparation d'une construction protégée (aménagement du DPR)	1-6, 1-11
Refroidissement de l'air	3-6
Réglage de l'horloge de commande pour la ventilation	3-13
Règles à suivre pour limiter l'humidité de l'air contenu dans la construction protégée	3-24
Réservoir d'eau	1-22
Responsabilité de l'exécution de l'aménagement des constructions protégées en DPR	1-13
Responsabilités et des compétences	1-11, 1-13
Rétablissement du degré de préparation normal (DPN)	1-9
Retour à un DPN	1-8
Révisions en degré de préparation réduit (DPR)	1-9
Rondes de contrôle	1-7

## S

Sécurité dans la variante extrême DPR-1 et DPR-2	3-10, 3-11
Sécurité lors du déroulement de l'entretien périodique réduit (entretien DPR)	1-10
Service d'entretien	1-10, 2-29
Service d'entretien des installations de ventilation	3-13
Standard DPR-1	1-6
Station de contrôle de l'humidité et de la température dans les constructions protégées	3-21
Stérilisateur à vapeur	1-8
Stérilisateur -UV	1-8
Stockage de bouteilles de gaz	1-8, 3-12
Surveillance de l'entretien périodique réduit (entretien DPR)	1-13
Surveillance de l'exécution de l'aménagement des constructions protégées en DPR	1-13
Surveillance du climat ambiant	3-5
Surveillance permanente de l'humidité relative	3-21
Systèmes de refroidissement	3-9

## T

Tableaux et journaux d'exploitation	2-29
Traitement et transmission des données	1-22
Tuyau flexible ou amovible de la conduite d'air vicié dans le sas du LM	3-8, 3-20
Unités d'hôpital protégées	1-8
Utilisation en temps de paix des constructions en DPR	1-7

## V

Valves antiexplosion extérieures (VAE)	3-14
Variante extrême DPR-2	1-6, 3-6, 3-24
Variante standard DPR-1	1-6, 3-6, 3-24
Ventilateur d'évacuation d'air	3-8
Ventilation artificielle (sans conditionnement particulier de l'air, tel que chauffage ou déshumidification)	3-5

# Table des matières (parties 1-3)

<b>Partie 1</b>	<b>1-1</b>
<b>1. Organisation et déroulement de la réduction du degré de préparation des constructions protégées (DPR)</b>	<b>1-5</b>
1.1. But et champ d'application des DIRECTIVES DPR 2004	1-5
1.2. But et concept de degré de préparation réduit (DPR)	1-5
1.3. Définitions	1-6
1.4. Responsabilités et compétences	1-11
1.5. Fréquence des opérations d'entretien périodique réduit dans les constructions protégées en régime DPR	1-15
1.6. Documents de référence pour l'aménagement d'un DPR, pour le rétablissement d'un DPN et pour l'entretien périodique réduit	1-16
1.7. Contrôle de l'exécution de l'entretien périodique réduit des constructions protégées	1-17
1.8. Déroulement de l'entretien périodique réduit (entretien DPR)	1-17
1.9. Opérations spéciales d'entretien ou de révision	1-20
1.10. Traitement et transmission des données	1-22
1.11. Questions administratives et relatives au personnel	1-22
1.12. Mesures préalables d'organisation et matériel nécessaire à l'aménagement du DPR pour les constructions protégées destinées à un DPR	1-23
<b>Partie 2</b>	<b>2-1</b>
<b>2. Listes de contrôle "Aménagement du DPR" et "LCE-DPR", inscriptions DPR, tableaux, abréviations</b>	<b>2-5</b>
2.1. Liste de contrôle "Aménagement du DPR"	2-5
2.2. Liste de contrôle "LCE-DPR" pour l'entretien périodique réduit (entretien DPR)	2-11
2.3. Exemples d'inscriptions pour constructions protégées en régime DPR	2-15
2.4. Tableaux et journaux d'exploitation	2-29
2.5. Journal de la construction de protection, liste des affaires en suspens	2-32
2.6. Abréviations	2-33

<b>Partie 3</b>	<b>3-1</b>
<b>3. Limitation de l'humidité dans les constructions protégées en régime DPR</b>	<b>3-5</b>
3.1. Généralités sur le climat ambiant dans les constructions protégées	3-5
3.2. Mesures détaillées destinées à limiter l'humidité dans les constructions protégées mises en DPR	3-6
3.3. « Service d'entretien » des installations de ventilation dans les constructions protégées mises en DPR	3-13
3.4. Emplacements à l'intérieur de la construction auxquels il est recommandé de placer un enregistreur de données ou un hygromètre	3-21
3.5. Déshumidification de l'air au moyen de déshumidificateurs électriques mobiles (ITE-Pos 52)	3-23
3.6. Règles à suivre pour limiter l'humidité de l'air contenu dans la construction protégée en « service d'entretien »	3-24

---